

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 34 (1961)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

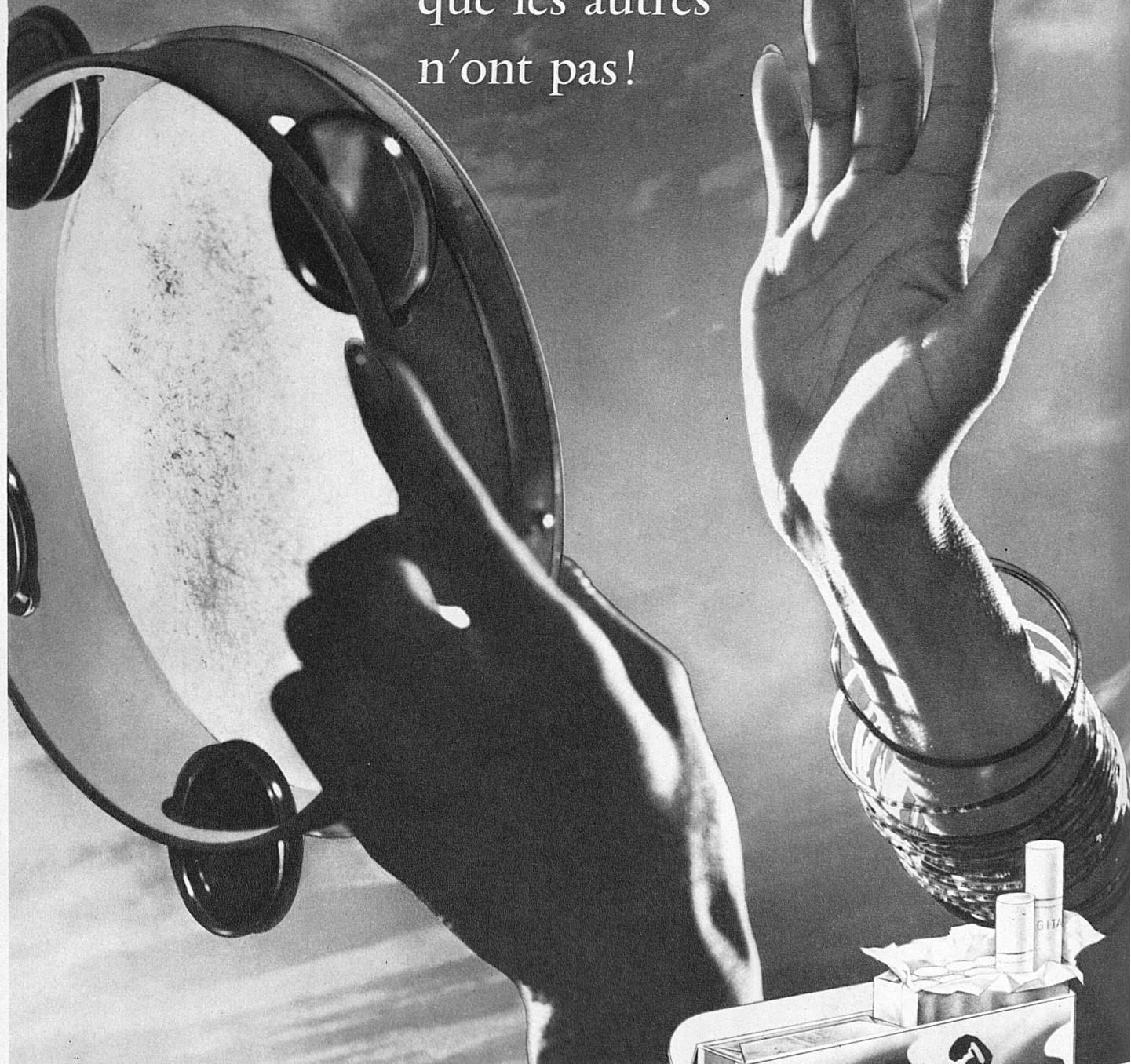
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

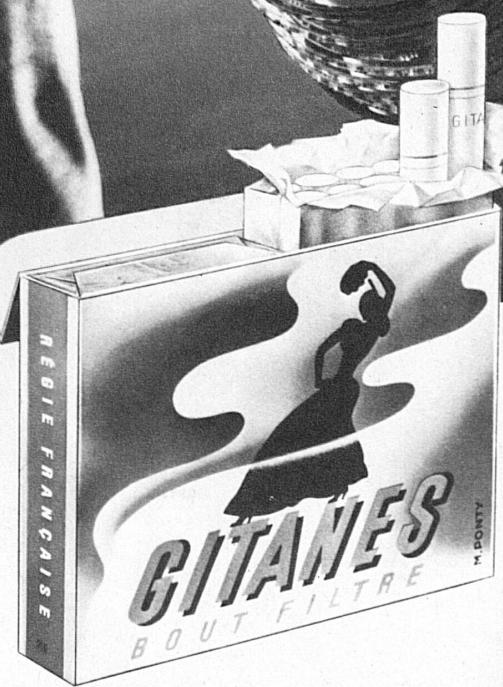
GITANES un
"quelque chose",
que les autres
n'ont pas!



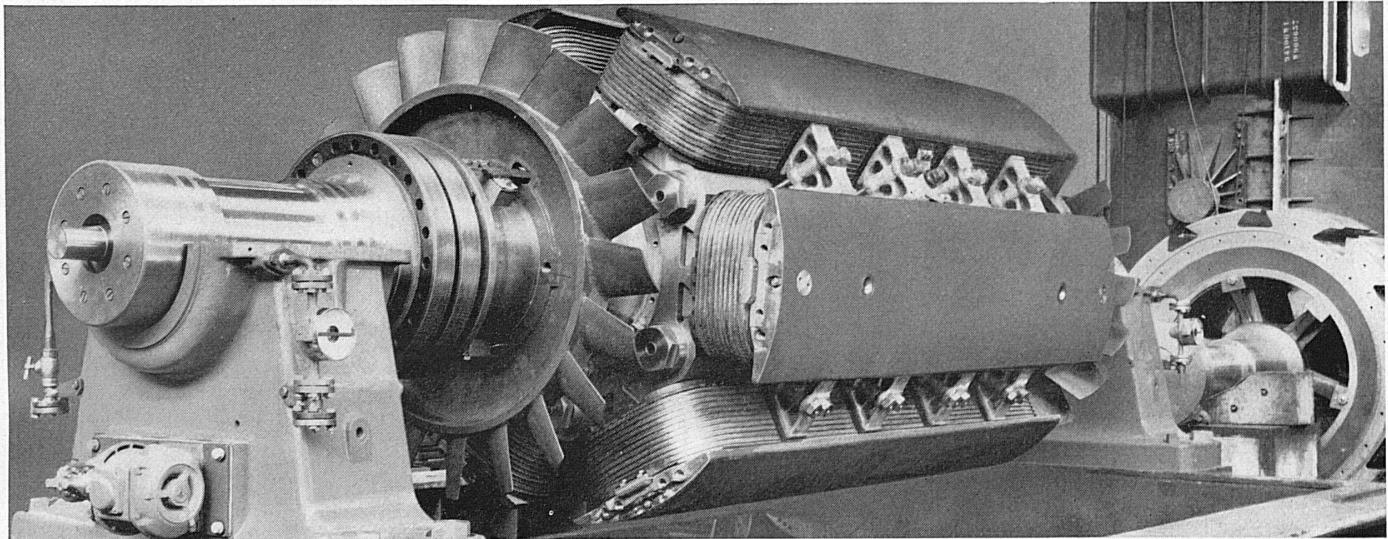
Das spezielle Aroma der GITANES BLEU
stammt von Tabaken, die in Frankreich
ausschliesslich für die Régie Française angebaut werden.

GITANES BLEU

Mit oder ohne Filter – Die Zigarette mit besonderer Rasse
20 / Fr. 1.20



Für die gesamte Elektro- Technik



Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und
Transformatorenbau

Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art

Soflex-Kabel für Stark- und Schwachstrom

Isoliermaterial für den Apparatebau

Keramische Isolierteile

Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur
Verfügung

Schweizerische Isola-Werke

Breitenbach/SO
Tel. 061/8014 21



Permanente Schnellzugs-
verbindungen nach Zürich.
39 Minuten Fahrzeit.
Normalzimmerpreis Fr. 13.20
inkl. Taxen, Frühstück und
Service.
Telefon (064) 2 39 71
Dir. André Schmidt

HOTEL AARAUERHOF AARAU



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42



- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



**Faszinierend
in Gestaltung und
Darbietung**

Täglich Musik- und
Schauprogramm
Modernste Konzerthalle

KURSAAL
BERN



Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank

Rôtisserie «Dufour»
Bâle
Foyer – Bar

Gusti Berner-Ranalter
Telefon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Râblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
Noisette de chevreuil «Balbo»
La poularde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel



Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 ☎ (031) 9 22 76

Kursbeginn: 17. Oktober 1961 und April 1962

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtenenschulen
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telephon-Examen



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort
Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telefon 2 01 01 Jos. P. Genelin

Le timide



**Excusez, Mademoiselle
pourrais-je
avoir un Grapillon ?**

Il a beau être timide :
il sait ce qu'il veut. En
fin connaisseur, il n'ingurgite pas n'importe
quoi, mais choisit Grapillon, le pur jus de
raisin, la boisson des
gens souriants.



Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

See Jura Wandern

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.

Hotel Du Pont Luzern

Familie H. Bütkofer

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See
Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.50
Parkplatz
Dancing – Bar – Attraktionen
Telefon (041) 3 15 12

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 11.–, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–). Verpflegung von Gesellschaften.



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

FERNET-BRANCA



Chez Fritz

Hotel Bahnhof Buchs SG

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française
Fritz Gantenbein
Telefon (085) 6 13 77



Hotel Kronenhof Schaffhausen



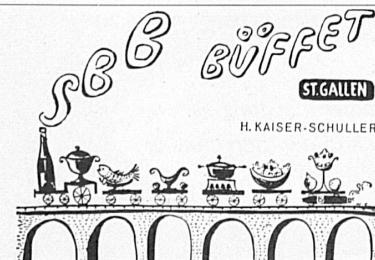
Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant
Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Hotel Excelsior Montreux

AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet.
Haus ersten Ranges.
Schönste, ruhige Südlage direkt am See.
Gesellschaftsräume für Komitees, Kongresse usw.
Garage, Parkplatz, Garten



Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Apéritif



pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit



Frohe Laune...

**Schweizer +
Sauser**

BUFFET

H B

ZURICH

RUDOLF CANDRIAN, INH.

*grosszügig in der Leistung —
bescheiden in der Berechnung*



Das beliebte Ausflugsziel für Ferien und Wochenende

Prächtige Aussicht — Juragarten
Modernes, gutgeführtes Kurhaus
Günstige Pauschalarrangements

Sesselbahn ab Oberdorf SO

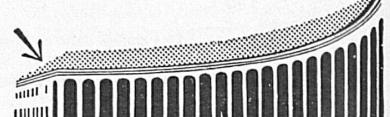
Prospekte erhältlich im Verkehrsbüro, am Bahnhofschalter oder beim Kommerziellen Dienst EBT Burgdorf
Telefon (034) 2 31 51

Stoller Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

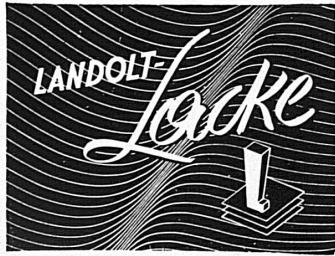
200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



für
Industrie
und
Gewerbe

DR. A. LANDOLT AG

Chemische Farben- und Lackfabrik

ZOFINGEN

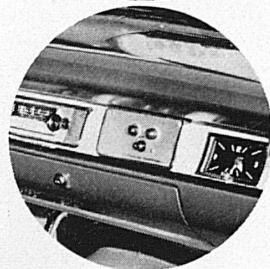
Telefon (062) 8 16 74



VERLANGT
AUSDRÜCKLICH

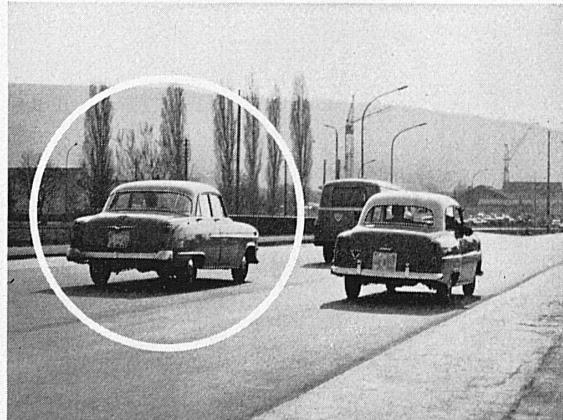
die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Pro Telefon



In voller Fahrt —
und doch sofort erreichbar,
dank dem telefonischen
Auto-Ruf,
dem neuen, drahtlosen
Suchsystem!

Autoruf



Der Auto-Ruf kann auch für Sie zu einem wertvollen und unentbehrlichen Helfer werden. Die Bedienung ist einfach und die Einrichtung — ein Kleinempfänger mit Antenne und das Bedienungsgerät mit den Signallampen — lässt sich ohne grosse Schwierigkeiten in jeden Wagen einbauen; die Installationskosten gehen zu Lasten des Fahrzeughalters. Monatliche Anschlussgebühr: Fr. 7.50; jeder Anruf 30 Rp.

Weitere Auskünfte erteilt die Telephondirektion, Nr. 13